



Revista Humanidades
ISSN:
ISSN: 2215-3934
humanidades@ucr.ac.cr
Universidad de Costa Rica
Costa Rica

La representación de las personas chinas en la revista *Costa Rica de Ayer y Hoy* (1949-1971)

 **Chen Mok, Susan**

La representación de las personas chinas en la revista *Costa Rica de Ayer y Hoy* (1949-1971)
Revista Humanidades, vol. 14, núm. 1, e55776, 2024
Universidad de Costa Rica

Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=498075587023>

DOI: <https://doi.org/10.15517/h.v14i1.55776>



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivar 4.0 Internacional.

Desde los estudios étnicos, culturales, de género y ambientales

La representación de las personas chinas en la revista *Costa Rica de Ayer y Hoy* (1949-1971)


The representation of Chinese people in the magazine *Costa Rica de Ayer y Hoy* (1949-1971)

A representação do povo chinês na revista *Costa Rica de Ayer y Hoy* (1949-1971)

Susan Chen Mok¹

Universidad de Costa Rica, Costa Rica

susan.chen@ucr.ac.cr

 <https://orcid.org/0000-0002-0572-6850>

DOI: <https://doi.org/10.15517/h.v14i1.55776>

Recepción: 25 Agosto 2023

Aprobación: 18 Diciembre 2023



Acceso abierto diamante

Resumen

El objetivo de esta investigación es recopilar y analizar los textos de la revista *Costa Rica de Ayer y Hoy*, de 1949 a 1971, relacionados con las personas de ascendencia china. Esto para conocer el tipo de información que se publicaba acerca de esta comunidad, así como sus aportes percibidos, según las representaciones en los comunicados de prensa. Se selecciona esta revista por ser de origen puntarenense, de naturaleza cultural e histórica y sin injerencia política, como lo establece su editor y propietario. El trabajo utiliza métodos de investigación cualitativa de análisis de contenido y descriptivo para analizar las notas periodísticas obtenidas de las fuentes primarias, las cuales fueron las ediciones publicadas que se encuentran en el Sistema Nacional de Bibliotecas de Costa Rica. Los resultados muestran que la mayoría de las notas de prensa son de contenido comercial, pero también una parte importante de contenido histórico. En menos cantidad, se encuentran las de contenido educativo, deportivo, social, comunitario y literario. Se concluye del análisis que, de acuerdo con la revista, la comunidad china en Costa Rica ha contribuido con el desarrollo de las comunidades en donde se establecen.

Palabras clave: comunicación, prensa local, chino.

Abstract

The objective of this research is to compile and analyze the texts of the magazine *Costa Rica de Ayer y Hoy*, from 1949 to 1971, related to people of Chinese descent. This was done in order to learn the type of information that was published about this community, as well as their perceived contributions, according to the representations given by the press releases. This magazine was selected because it is of Puntarenas origin, of a cultural and historical nature, and without political interference, as established by its editor and owner. The work uses qualitative research methods of content and descriptive analysis to establish the journalistic notes obtained from the primary sources, which were the published editions found in the National Library System of Costa Rica. The results show that most of the press releases are of commercial content, but also an important part of historical content. In less quantity, there are those of educational, sports, social, community and literary content. The analysis concludes that, according to this magazine, the Costa Rican Chinese community has contributed to the development of the communities where they are established.

Keywords: communication, local press, chinese.

Resumo

O objetivo desta pesquisa é compilar e analisar os textos da revista *Costa Rica de Ayer y Hoy*, de 1949 a 1971, relacionados a pessoas de ascendência chinesa. Isso foi feito para descobrir o tipo de informação que foi publicada sobre essa comunidade, bem

Notas de autor

¹ Doctora en Ciencias de la Administración, Universidad Estatal a Distancia, Costa Rica

como suas contribuições percebidas, de acordo com as representações nos comunicados à imprensa. Essa revista foi selecionada por ser de origem de Puntarenas, de natureza cultural e histórica, e sem interferência política, conforme declarado por seu editor e proprietário. O trabalho utiliza métodos de pesquisa qualitativa de conteúdo e análise descritiva para analisar as notas jornalísticas obtidas das fontes primárias, que foram as edições publicadas encontradas no Sistema Nacional de Bibliotecas da Costa Rica. Os resultados mostram que a maioria dos comunicados de imprensa é de conteúdo comercial, mas também uma parte importante é de conteúdo histórico. Em menor quantidade, há conteúdo educacional, esportivo, social, comunitário e literário. Conclui-se da análise que, de acordo com a revista, a comunidade chinesa na Costa Rica tem contribuído para o desenvolvimento das comunidades onde está estabelecida.

Palavras-chave: comunicação, imprensa local, chinês.

1. Introducción

Se tiene registros de ingreso de personas chinas al país desde el año 1855 (Fonseca, 1979). Durante el siglo XIX y XX, estas se han insertado en la sociedad costarricense en diversas comunidades, principalmente costeras. Sin embargo, estas inmigraciones han seguido dándose hasta la actualidad. Hoy en día, existen comunidades chinas a lo largo y ancho de Costa Rica.

Esto ha provocado que una gran diversidad de personas investigadoras, tanto nacionales como extranjeras, se hayan interesado en los estudios sinológicos. Los estudios en esta área han abordado una gran variedad de temáticas, incluyendo aspectos migratorios, económicos, gastronómicos, lingüísticos, políticos, religiosos, históricos, entre muchos otros.

Con el fin de robustecer y dar continuidad a la construcción del conocimiento sobre la inmigración china en Costa Rica, la presente investigación indaga en el tipo de información publicada en la prensa nacional sobre esta comunidad, así como su aporte desde las representaciones dadas por los comunicados de prensa en la revista *Costa Rica de Ayer y Hoy*. Se seleccionó esta revista porque fue una importante publicación periódica que tuvo su origen en la ciudad de Puntarenas: publicaba artículos sobre la historia de diversas comunidades, su cultura y carecía de injerencia partidaria política.

El texto está dividido en tres secciones. En la primera, se presenta un resumen de la historia de la inmigración china a Costa Rica, con el fin de dar un contexto panorámico de la situación que esta comunidad vivió a finales del siglo XIX y durante el siglo XX. La segunda parte presenta una breve reseña histórica de la revista *Costa Rica de Ayer y Hoy*, seleccionada para la presente investigación, no solo por ser “una revista literaria, de divulgación histórica, al servicio de la cultura patria” (Rodríguez, 1950b, p. 1), sino también por tratarse de una revista de origen porteño.

Por último, la tercera sección contiene el análisis de las notas de prensa para conocer la información que se publicaba acerca de la población china, así como sus aportes al desarrollo de las comunidades en donde se establecieron. De esta manera, con este trabajo, se busca contribuir al acervo de conocimiento sobre la inmigración china en el país.

2. Un vistazo de la inmigración china en Costa Rica

De acuerdo con Fonseca (1979), en 1855 ingresaron los primeras personas chinas a Costa Rica por el Pacífico. En ese entonces, 77 chinos y chinas ingresaron, 32 de los cuales fueron contratados por el General José Cañas para trabajar en la Hacienda Lepanto y 45 por el Barón alemán Alejandro Von Büllow.

Más adelante, entre 1867 y 1872, un total de 212 barcos zarparon de Macao hacia Cuba y Perú. Uno de ellos, el “Glensannox”, partió hacia Costa Rica con un grupo de 685 personas chinas (Cohen, 2008), contratadas para trabajos de agricultura y la construcción del ferrocarril al Atlántico. Luego, en 1872 se autorizó el ingreso de 200 personas chinas para trabajar en las obras del ferrocarril de Costa Rica (Loría y Rodríguez, 2001). Para el año 1873, otro grupo de 653 migrantes chinos ingresaron por el puerto de Puntarenas (Salgari, 1975, citado por Loría y Rodríguez, 2001) y fueron contratados por los empresarios Hubbe y Grytzell como sirvientes, carpinteros y mecánicos que luego fueron vendidos a las haciendas cafetaleras (Fonseca, 1979).

Estas primeras migraciones de personas chinas a Costa Rica se dieron en el contexto histórico de una China que se encontraba en la miseria y el caos social, sumergida en guerras civiles, guerras con países occidentales y con Japón (Martinelli, 1975; Loría y Rodríguez, 2001; Ceinos, 2006). Esta situación motivó a miles de ciudadanos chinos a que salieran de su tierra natal para buscar mejores condiciones de vida en otros continentes.

La necesidad de mano de obra en Costa Rica fue una oportunidad para que los migrantes chinos llegaran al país por contrataciones, en síntesis, para trabajar en agricultura, servicio doméstico o construcción del ferrocarril. Putnam (2002; citado por Soto, 2009) indica que, a partir de 1870, los inmigrantes chinos también llegaron al país de manera independiente e ilegal, al provenir de Cuba, Panamá, Perú, Jamaica,

México y California. La vida de estos primeros inmigrantes chinos en el país fue de una coyuntura discriminatoria y racista por parte de la sociedad elitista de Costa Rica, durante una época en que el Estado tenía ideales eurocéntricos (Soto, 2009). A pesar de este contexto hostil, lo cierto es que quienes ingresaron de manera independiente lo hicieron buscando una mejor vida en Costa Rica (Chen, 2013), ayudados por algún familiar o amigo que se encontraba en este país.

Para el 27 de octubre de 1909, se conformó la Asociación China de Puntarenas *Chung Wah*, cuyo nombre, en los primeros años de su existencia, era *Wa Sion*, que significa “Círculo o Club de Comerciantes del Celeste Imperio”. Esta fue la primera asociación china en toda Costa Rica, un espacio para ayudar a los nuevos inmigrantes chinos en su adaptación al nuevo contexto de vida, así como preservar y difundir la cultura china en los descendientes y en la comunidad puntarenense (Cubillo, 2011).

La ciudad de Puntarenas fue el lugar donde arribaron migrantes chinos desde 1855. Hasta la actualidad, la comunidad china se ha insertado en la sociedad porteña, participando en su desarrollo socioeconómico, así como en la conformación de una nueva sociedad multiétnica. Poco a poco, y a lo largo del siglo XX, las inmigraciones chinas continuaron y se asentaron en diversas comunidades de todo el país, con especial concentración en las provincias de Limón, Guanacaste, San José y Puntarenas (Acón, 2022).

3. Revista *Costa Rica de Ayer y Hoy*

Esta revista fue un periódico local de divulgación histórica y cultural. Tenía una edición bimensual y, a veces, trimestral. Además, era apolítica, según es manifestado por su editor y propietario: “COSTA RICA AYER Y HOY, será una publicación completamente apolítica” (Rodríguez, 1952c, p. 1). Esta publicación circuló entre 1949 y 1971 y, en todo ese período, fue dirigida por el periodista, escritor, investigador, editor, propietario y puntarenense de nacimiento Rafael Armando Rodríguez Gutiérrez.

Era una revista que, además de lo comercial, propició la producción cultural y la difusión de la tradición histórica y literaria de Puntarenas y de otras ciudades. En el momento de su creación, no existía otra publicación con estas características; por lo tanto, se puede decir que era la única exponente de la cultura que tenía el país. Tuvo una aceptación significativa en otras provincias como Heredia, Cartago, Limón y San José. Incluso, tuvo tal éxito que se leía en México, Nicaragua, Guatemala, Honduras, Panamá, Cuba, Colombia y Estados Unidos. A lo largo de su historia, contó con colaboradores escritores e intelectuales destacados como Francisco Amighetti, Luis Ferrero Acosta, Fabián Dobles, Arturo Agüero, María Leal de Noguera y Ricardo Jinesta. El tiempo que estuvo vigente fue gracias a la aceptación que tuvo del público, así como al patrocinio de los anunciantes.

El 20 de julio de 1946, la empresa Editora Puntarenense publicó su primera edición de la *Revista Puntarenas de Ayer y Hoy*. La empresa nació sin fines de lucro con el objetivo de difundir temas culturales como complemento de las actividades de una asociación que se conformó en ese entonces. Sin embargo, al día de la publicación de esta revista, la mencionada asociación dejó de funcionar. Esto hizo que Rafael Armando Rodríguez quedara como director, por lo que debía procurar los fondos para su publicación.

El éxito que tuvo el primer número motivó a que se publicara el segundo, igualmente célebre. El tercer número se llamó *Guanacaste de Ayer y Hoy* por dedicárselo a esta provincia y, una vez más, todos los 3 000 ejemplares se vendieron. Esta edición fue financiada completamente por Víctor Recoba, uno de los más grandes distribuidores de revistas del país en ese entonces (Rodríguez, 1951c).

Los números 4 y 5 de la Revista, publicados en el año 1947, no tuvieron tanta suerte y dejaron pérdidas al no poderse vender todos los ejemplares (700 y más de 500, respectivamente). Por tales sucesos, se suspendió la edición de un nuevo número durante año y medio, hasta que se lograron imprimir 2 000 ejemplares del número 6 en diciembre de 1948, el cual fue vendido en las provincias de San José, Guanacaste, Alajuela y Puntarenas. Luego, el número 7 salió en julio de 1949, nuevamente con el apoyo de Víctor Recoba, y se distribuyeron 2 000 ejemplares en todo el país. Alajuela consumió 500 ejemplares de este número y, como agradecimiento, se decidió tirar el número 8 en octubre de 1949 dedicado a la provincia de Alajuela. Se contó con el respaldo de Hernán Ovaes, oriundo de San Ramón (cantón de la

provincia de Alajuela), quien se comprometió a asumir la pérdida, en caso de haberla. Este número se tituló *Alajuela de Ayer y Hoy* (Rodríguez, 1951c).

Para ese entonces, tres casas comerciales colaboraban con la revista: las empresas de Víctor Recoba, Carlos Valerín y Eleázar Calvo. A instancia de ellos, se cambió el nombre de *Puntarenas de Ayer y Hoy* a *Costa Rica de Ayer y Hoy*, con el fin de abarcar una dimensión más amplia de la labor cultural y cívica de la Revista (Rodríguez, 1951c; Jiménez, 2010).

A partir de diciembre de 1949, los siguientes números llevaron el nombre de *Costa Rica de Ayer y Hoy* hasta su último número, que se publicó en setiembre de 1971. De 1964 a 1967, la revista cambió de nombre a *Centroamérica de Ayer y Hoy*, debido a que ya se leía en Panamá, México, Cuba, Guatemala, Honduras, Colombia y Estados Unidos. Asimismo, en este período, tenían distribuidores nacionales y extranjeros, en un ambiente donde se discutía sobre la integración centroamericana (Jiménez, 2010). En el Archivo Nacional se conservan 63 números de 1949 a 1963 y 12 números de 1968 a 1971 (Sistema Nacional de Bibliotecas, s. f.).

4. Aspectos teóricos y metodológicos

El análisis de prensa se encuentra inmerso dentro de la teoría de la comunicación, la cual indica que, en el acto de comunicación, se pueden identificar varias partes que la conforman por medio de las siguientes preguntas: ¿quién?, ¿dice qué?, ¿en qué canal?, ¿a quién? y ¿con qué efecto? (Lasswell, 1986). La concentración del estudio en cada una de estas preguntas da por resultado todo un campo de especialización. Por ejemplo, las personas investigadoras que estudian *¿dice qué?* hacen análisis de contenido, mientras que quienes se concentran en *¿en qué canal?* estarían realizando un análisis de medios. El análisis de audiencia es sobre la pregunta *¿a quién?* y el análisis de impacto es para los especialistas que se centran en la pregunta *¿con qué efecto?* (Lasswell, 1986).

De acuerdo con Guix Oliver (2008), “Los objetivos del análisis de contenido consisten, esencialmente, en identificar los códigos utilizados por el emisor del discurso, su contenido manifiesto, el contexto en el que surge y se desarrolla el mensaje, y descubrir y evidenciar sus contenidos latentes” (p. 27). Por otro lado, la Teoría del Espejo, en el campo periodístico:

se fundamenta en la idea en la que las noticias y la información periodística son una imagen de la realidad, es decir, que la prensa funciona como un espejo de lo real mostrando las imágenes precisas de los acontecimientos a partir de los cuales se construye, teniendo al periodista como un mediador entre la realidad y los receptores de la información (es decir, los espectadores, lectores, etc.) lo cual implica realizar un informe equilibrado de las informaciones, sin opiniones personales y en la búsqueda permanente de la verdad, con un criterio objetivo y claro de lo que representa la información, versus lo que corresponde a las miradas personales y comentarios subjetivos en los que puede caer el comunicador (Ladino-Marín, 2017, p. 62).

En este trabajo, se prefirió hacer un análisis de contenido, ya que se concentra en el análisis del texto para conocer su contenido, sin la intención de crear teorías. De esta manera, con este alcance, es posible analizar e interpretar documentos de prensa de épocas del período estudiado.

Los medios de comunicación tienen una labor de vigilancia para la protección de la ciudadanía del poder del Estado, además de ser el medio de participación informada de los individuos en la democracia (Clifford et al., 2009; Allen y Blank, 2014). Por esta razón, se seleccionó esta revista para analizar los comunicados relacionados con la comunidad china y conocer cómo se representan durante esta época. Se centró la atención en las notas de prensa que se relacionan con asuntos de personas chinas o hacen mención a ellas.

El corpus documental de este trabajo se extrajo de todas las ediciones de la revista *Costa Rica de Ayer y Hoy*, que se encuentran en el Sistema Nacional de Bibliotecas (SINABI). En total, se revisaron 75 números de la revista, correspondientes a las ediciones de los años 1949 hasta 1971. Se definió como unidad de análisis la nota de prensa, la cual podía ser noticia, entrevista, reportaje o publicidad comercial. Se realizó una revisión minuciosa de todos los números, identificando las notas de prensa con contenido referido a

personas chinas o que, dentro del texto, contuvieran las palabras “China”, “chino”, “oriental”, así como palabras y nombres chinos.

A lo largo de este proceso, primeramente, se registró la información básica de cada nota: título, fecha, número de edición y número de página. Seguidamente, se clasificó cada nota de prensa para ubicarla en la categoría temática correspondiente: histórico, comunitario, literario, social, educativo, comercial y deportivo. Posteriormente, se realizó un análisis de contenido de ellas según la categoría temática.

Se clasifican como notas de prensa históricas aquellas cuyo contenido se refieran a pasajes históricos, ya sean de la comunidad o del país. Las de tipo comunitario son aquellas que mencionen esfuerzos realizados en pro del desarrollo de la comunidad. Las de tipo literario son las que contienen poemas, cuentos o algún otro género literario. Las notas de tipo social son aquellas que contienen saludos o felicitaciones a personas, así como notas fúnebres. Cuando el contenido se refiere a proyectos de desarrollo educativo, incluyendo construcción de infraestructura para escuelas o colegios, fueron incluidas dentro de la categoría educativa. Las notas de tipo deportivo son las que tratan sobre la participación de miembros en los equipos de deportes, o son financiadores o administradores. Por último, las notas comerciales son las de contenido publicitario para promocionar productos o servicios.

5. Resultados y análisis

5.1. Datos generales

La revisión de todas las notas de prensa en la revista *Costa Rica de Ayer y Hoy*, arroja un total de 793 notas de prensa relacionadas con personas chinas. La Figura 1 presenta esta información clasificada por tipo de contenido. Se observa que la mayoría de las notas de prensa es de contenido comercial, seguido por las históricas y sociales. Esto indica que la comunidad china daba importancia a la publicidad de sus negocios, lo que plantea la interrogante sobre su nivel educativo al dar valor a esto.

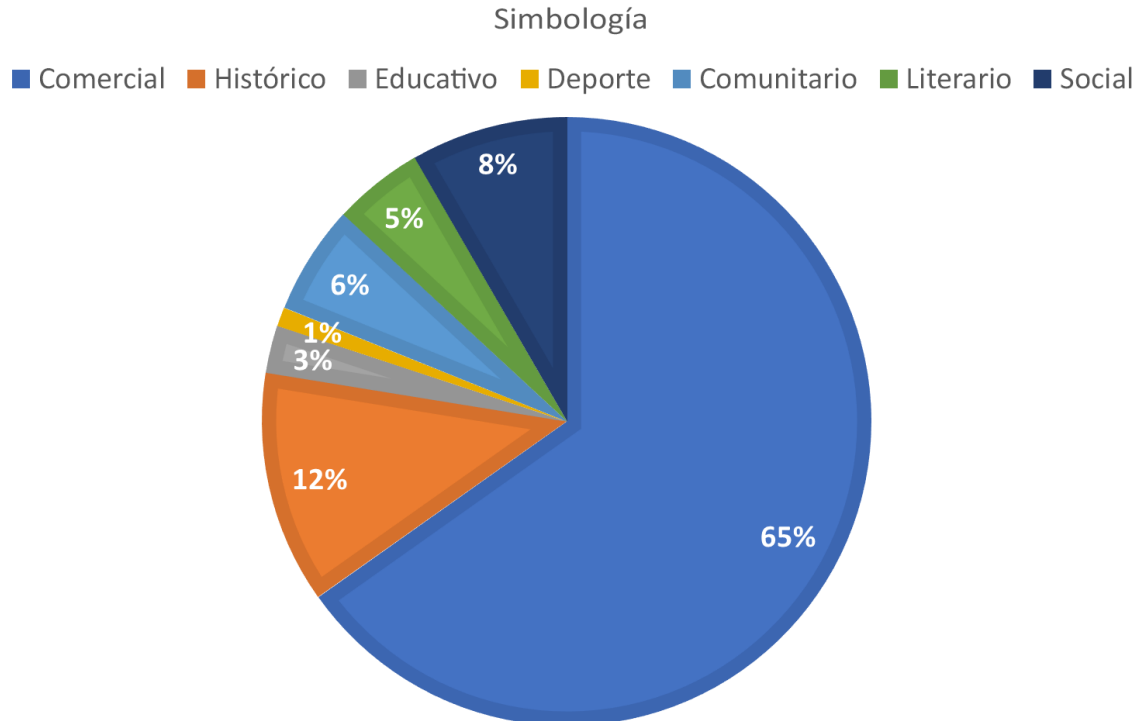


Figura 1.

Porcentaje de notas de prensa sobre personas chinas en la Revista Costa Rica de Ayer y Hoy por tipo de contenido.
Fuente: Elaboración propia.

La mayoría de las notas de prensa provienen de Puntarenas, Guanacaste y, en tercer lugar, Limón, como se muestra en la Tabla 1. Esto indica que las comunidades costeras hacían mayor uso de este medio para sus comunicados de prensa. Como se mencionó anteriormente, a partir de 1949, la revista cambió su nombre a *Costa Rica de Ayer y Hoy*, ampliando su alcance a las demás provincias. Sin embargo, fueron pocas las notas publicadas de las provincias de San José, Alajuela, Heredia y Cartago (Valle Central). Esto plantea las siguientes interrogantes: ¿por qué la comunidad china de estas provincias no publicaba en esta revista?; ¿en cuáles medios publicaban?; ¿cuál era la cantidad de población china en estas provincias?; y ¿por qué la comunidad china de las provincias de Puntarenas y Guanacaste consideró más este medio de prensa que las otras provincias?

Provincia	Cantidad de notas de prensa
Puntarenas	361
Guanacaste	310
Limón	29
San José	14
Cartago	4
Alajuela	3
Heredia	2

Tabla 1.

Cantidad de notas de prensa sobre personas chinas en la Revista Costa Rica de Ayer y Hoy por provincia

Fuente: Elaboración propia.

Por su parte, en la Figura 2 se puede observar la cantidad de notas de prensa, por categoría, de las tres provincias costeras. Se infiere que la mayoría de ellas son de tipo comercial y se concentran en las provincias de Guanacaste y Puntarenas. Las notas históricas, sociales, educativas y deportivas predominan en la provincia de Puntarenas. Se excluyen del gráfico las notas de las otras provincias del país por ser un número ínfimo en comparación a las de estas tres provincias mencionadas. Los datos muestran que la comunidad china de las provincias costeras, principalmente de Guanacaste y Puntarenas, conocían la importancia de publicitar sus productos o servicios en un medio de comunicación de prensa.

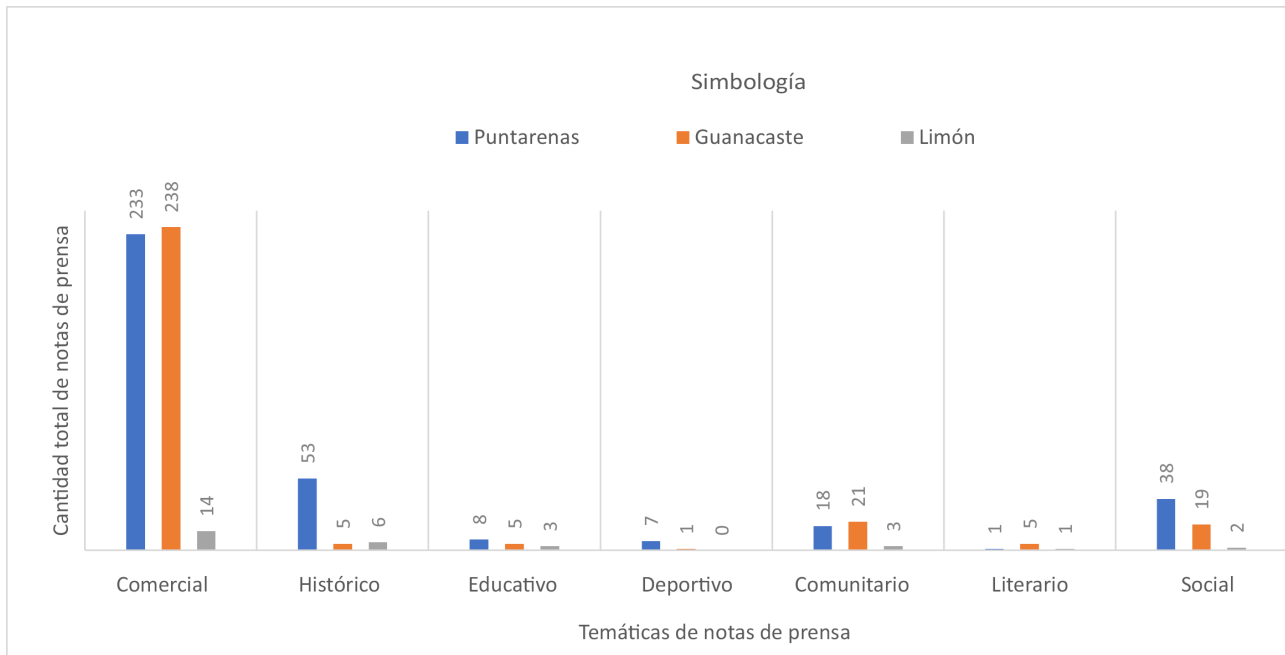


Figura 2.

Cantidad de notas de prensa sobre personas chinas en la Revista Costa Rica de Ayer y Hoy según el contenido y provincia

Fuente: Elaboración propia.

Al abundar las notas provenientes de Puntarenas, se hizo un conteo para separar las que pertenecen al cantón de Puntarenas y las que son de los cantones de la Zona Sur de esta provincia. De la Figura 3, puede observarse que la Zona Sur publicó más notas comerciales que el cantón de Puntarenas. Sin embargo, en este último, predominaron las notas de las otras categorías, a excepción de la deportiva. En consecuencia, infiere que, durante este período, había una comunidad china en la Zona Sur de Puntarenas que participaba del desarrollo de esa zona, así como en el cantón de Puntarenas. Por lo tanto, resulta necesario indagar sobre la cantidad de población de ascendencia china por zonas geográficas del país, de esa época, para conocer la distribución en el territorio nacional de esta población.

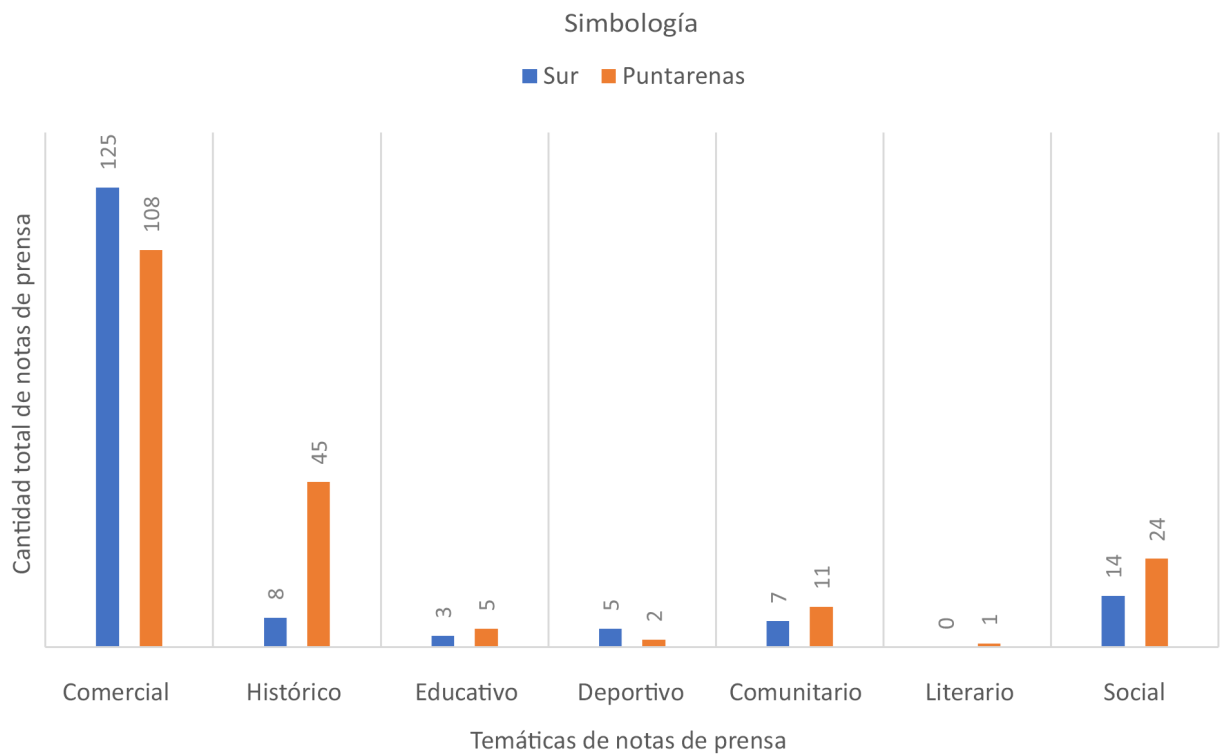


Figura 3.

Cantidad total de notas de prensa puntarenenses sobre personas chinas de la Revista Costa Rica de Ayer y Hoy por contenido y la zona geográfica
Fuente: Elaboración propia.

Considerando a la Zona Sur en conjunto, incluyendo el cantón de Puntarenas, se encuentra que el 65 % de las notas de prensa son de tipo comercial, seguidas por un 15 % de las históricas, un 11 % las de contenido social, un 5 % comunitarias, un 2 % de carácter deportivo y 2 % educativo, como se muestra en la Figura 4.

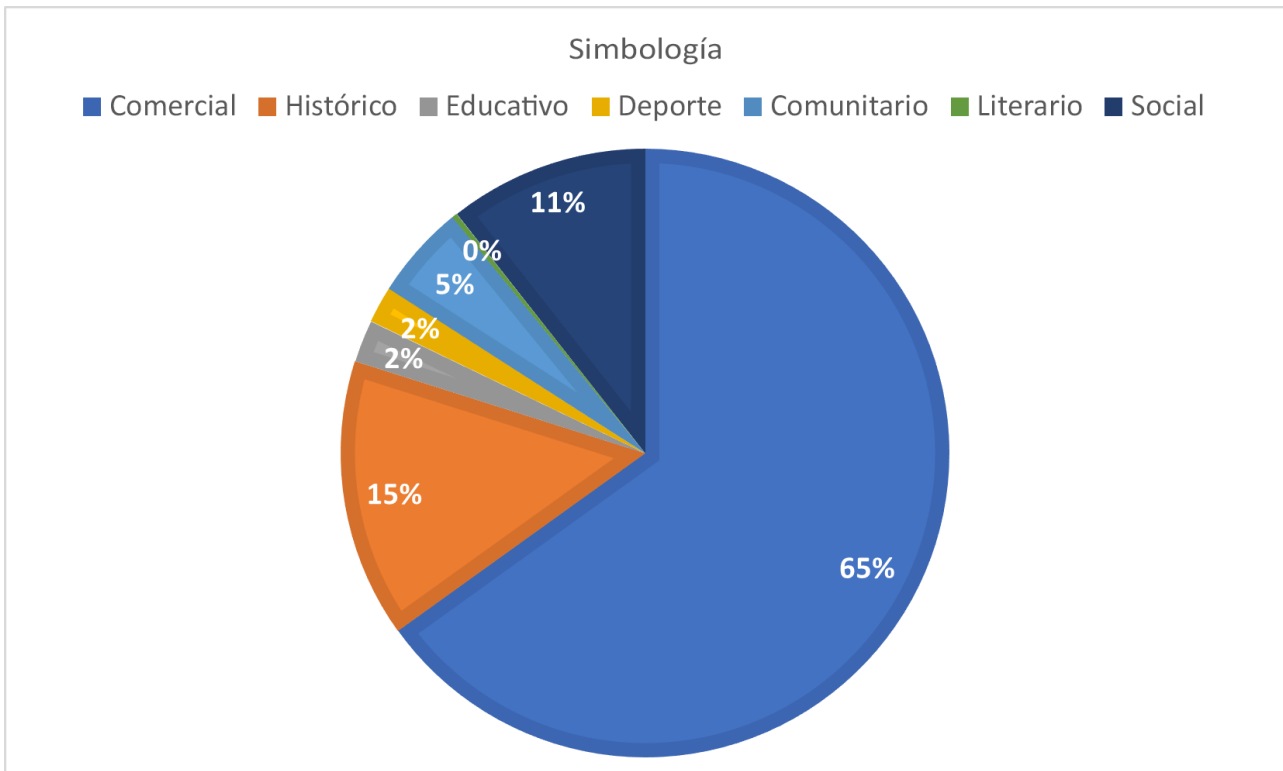


Figura 4.

Porcentaje de notas de prensa puntarenenses sobre personas chinas en la Revista Costa Rica de Ayer y Hoy según el tipo de contenido.

Fuente: Elaboración propia.

5.2. Sobre el contenido comercial

Como se mencionó previamente, la mayoría de las notas de prensa son de tipo comercial, esencialmente anuncios publicitarios en los que se ofrecen productos o servicios de los negocios de personas chinas. Asimismo, algunas notas presentan a personas chinas como parte del grupo comercial, ya sea como distribuidores o como trabajadores. Esto refleja el conocimiento que las personas chinas tenían sobre la importancia de mercadear sus productos o servicios. Por otro lado, también es muestra de que este medio periodístico tenía una clientela china que pactaba anuncios publicitarios, lo cual contribuía con la revista para continuar con sus publicaciones periódicas.

En segundo lugar, puede observarse que los diferentes negocios publicitaban sus notas de prensa con regularidad; es decir, la nota periodística no se publicaba una sola vez, sino que tenía su frecuencia de publicación en las ediciones siguientes de la revista. Como ejemplo, se muestran dos notas comerciales en las Figuras 5 y 6. El Sr. Manuel Li Yong publicó la misma nota en varios números de los siguientes años: una era sobre su negocio de abarrotes y la otra era de la distribuidora de máquinas de coser y bicicletas en la cual él era uno de sus distribuidores.

Esto contribuía a dar a conocer el negocio en la comunidad y, como toda publicidad, facilitaba la inserción del producto o el servicio en la consciencia y subconsciencia del pueblo. Tanto es así que las notas de tipo histórico mencionan reiteradamente el negocio de una persona china como punto de referencia para dar una dirección. Es importante tener en cuenta que el negocio de la persona china no solo llegaba a ser un punto de referencia para direcciones, en el caso de las pulperías o abastecedores, sino que también llegaban a ser un punto de encuentro de reuniones entre los vecinos y amigos, ya sea para una corta tertulia o para tener un espacio refrescante donde compartir en el caluroso clima de Puntarenas, Guanacaste o Limón (Fernández y Rojas, 2000).

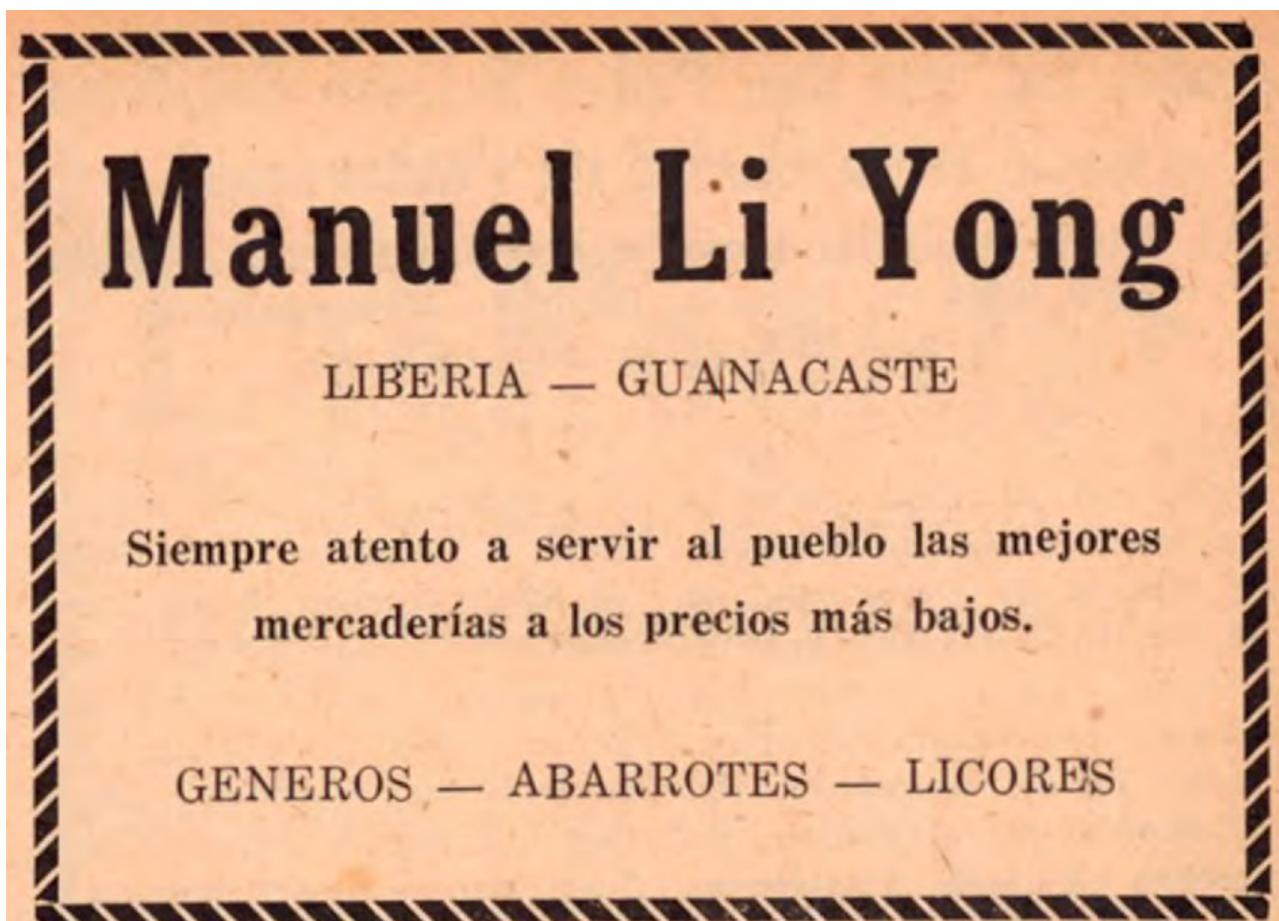


Figura 5.

Nota comercial de Manuel Li Yong

Fuente: Rodríguez (1950a, p. 11).

AGENTES EN TODO EL PAIS, CONSULTE AL MAS PROXIMO

* Liberia, Manuel Li Yong.	* Cartago, Bernardo Jiménez P. y Fernando López.	* Puntarenas, Marco T. Suñol.
* Santa Cruz, Manuel Li Achío.	* Tres Ríos, Bazar Sonia.	* Esparta, Ivette J. de Villalobos.
* Nicoya, Miguel Nema.	* Heredia, Jara Bogantes, Sucs.	* Miramar, Enrique Pochet.
* Las Juntas, Mario Segnini.	* Grecia, Botica Hernán Lizano.	* Puerto Cortés, Benjamín Wong.
* Cañas, Enrique González.	* Naranjo, Jorge Camacho.	* Limón, Brenes y Pardo, Ltda.
* Tilarán, Luis Murillo.	* San Ramón, Rafael Mora.	* Golfito, Mojica Hnos.
* Siquirres, Alfonso Playa.	* V. Quesada, Víctor M. Lizano.	* Orotina, Luz J. de Venegas.
* Batáan, Juan Sio Guié.		* S. Isidro General, Fernando Muñoz.

“EL BUEN PRECIO”

Importadores Exclusivos para Costa Rica: **LUIS JIMENEZ A. SUCS., LTDA.**

Teléfonos 2311 - 4372 Apartado 201

Figura 6.

Extracto de la nota de prensa “Lleve más comodidad a su casa”

Fuente: Rodríguez (1953, p. 2).

5.3. Sobre el contenido histórico

Existen dos tipos de notas de prensa de contenido histórico: los reportajes históricos de la persona periodista de la revista, que fueron producto de sus investigaciones, y los textos que son producto de entrevistas. Aquellas notas que constituyen reportajes de hechos históricos, realizadas por la persona periodista, se refieren principalmente a eventos importantes ocurridos para el país o para la comunidad o

son simplemente una descripción del pueblo en épocas pasadas; por ejemplo, las fotografías de la tromba marina que azotó a Puntarenas (Rodríguez, 1961).

En esa línea, encontramos la nota de prensa “Puntarenas en 1851, según el historiador don Felipe Molina” (Rodríguez, 1950b, p. 5) y las notas de prensa producto de entrevistas, que eran sobre la descripción de eventos o hechos relacionados al desarrollo del pueblo en décadas anteriores. La Figura 7 muestra una sección de una noticia de contenido histórico sobre el cuerpo de bomberos de la ciudad de Puntarenas y las tragedias que ocurrieron por no contar con una bomba moderna. Se alude a la primera bomba de agua para incendio que tuvo el cuerpo de bomberos, obsequiada por la colonia china de Puntarenas. Esta donación muestra el interés de la comunidad china en aportar solución a la problemática de incendios de la época. Sin embargo, el ejemplo es ilustrativa, puesto que no menciona nada sobre la donación.

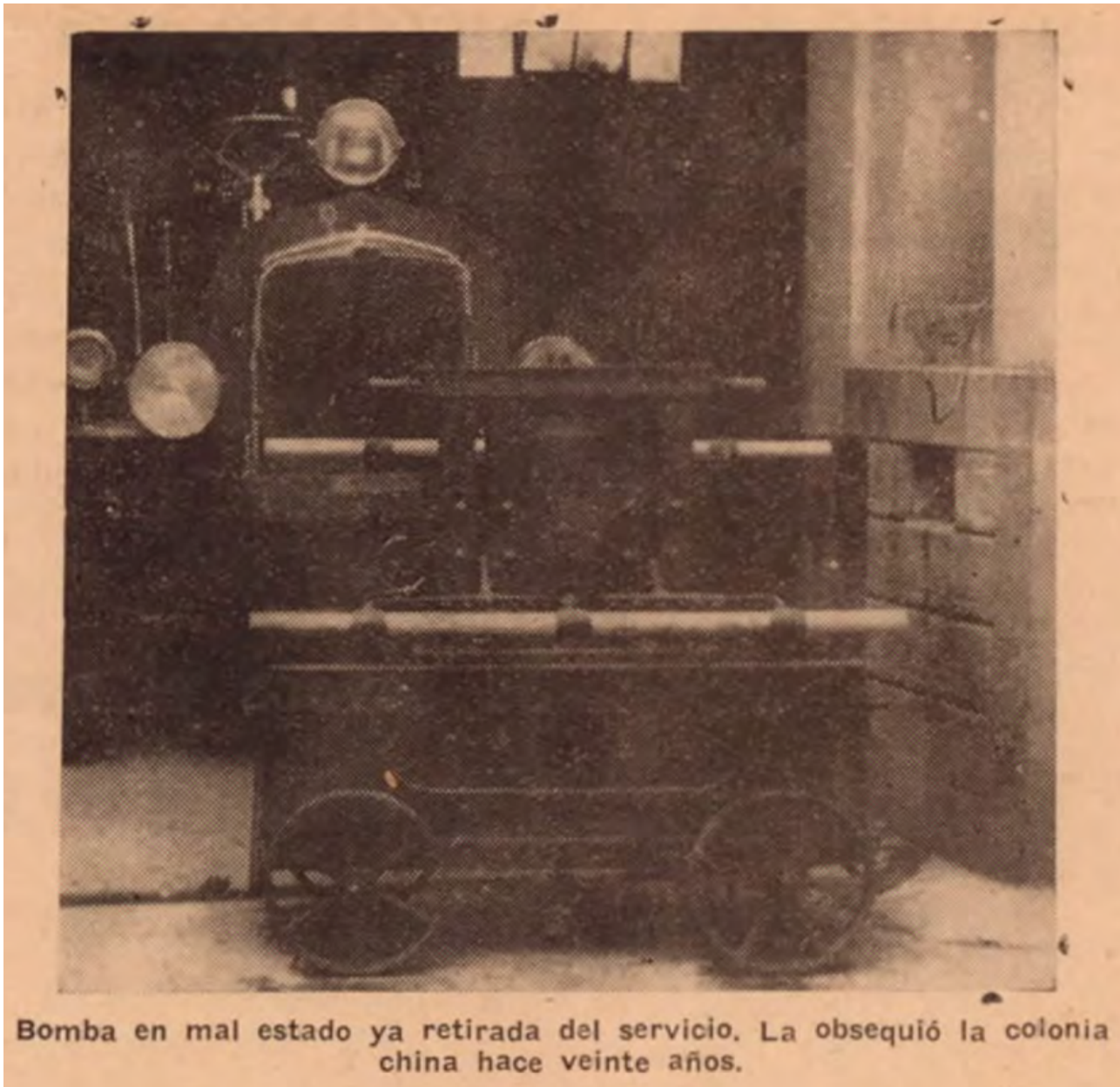


Figura 7.

Nota de prensa “Primera bomba de agua para incendio de Puntarenas”

Fuente: Rodríguez (1951b, p. 27).

Una de las fotografías de la tromba marina se puede apreciar en la Figura 8. Se incluye dentro de la muestra porque el Hotel Fénix, que aparece en la imagen, era propiedad de personas chinas de Puntarenas. Se categoriza como nota de tipo histórica, debido a que fue un evento de la naturaleza que afectó la ciudad

en el año 1961 y que esta Revista publicó en el siguiente número después de la fecha del evento. Lamentablemente, en estas imágenes no se consigna la fecha exacta del evento.



Figura 8.

Extracto de la nota de prensa “Hotel Fénix destruido por la tromba marina de 1961”

Fuente: Rodríguez (1961, p. 65).

La Figura 9 muestra un extracto de la nota “Puntarenas en 1851, según el historiador don Felipe Molina” (Rodríguez, 1950b, p. 5). Puede observarse que aparece el nombre ‘Juan Young y Co.’ como una de las casas de comercio establecidas en Puntarenas en ese año.

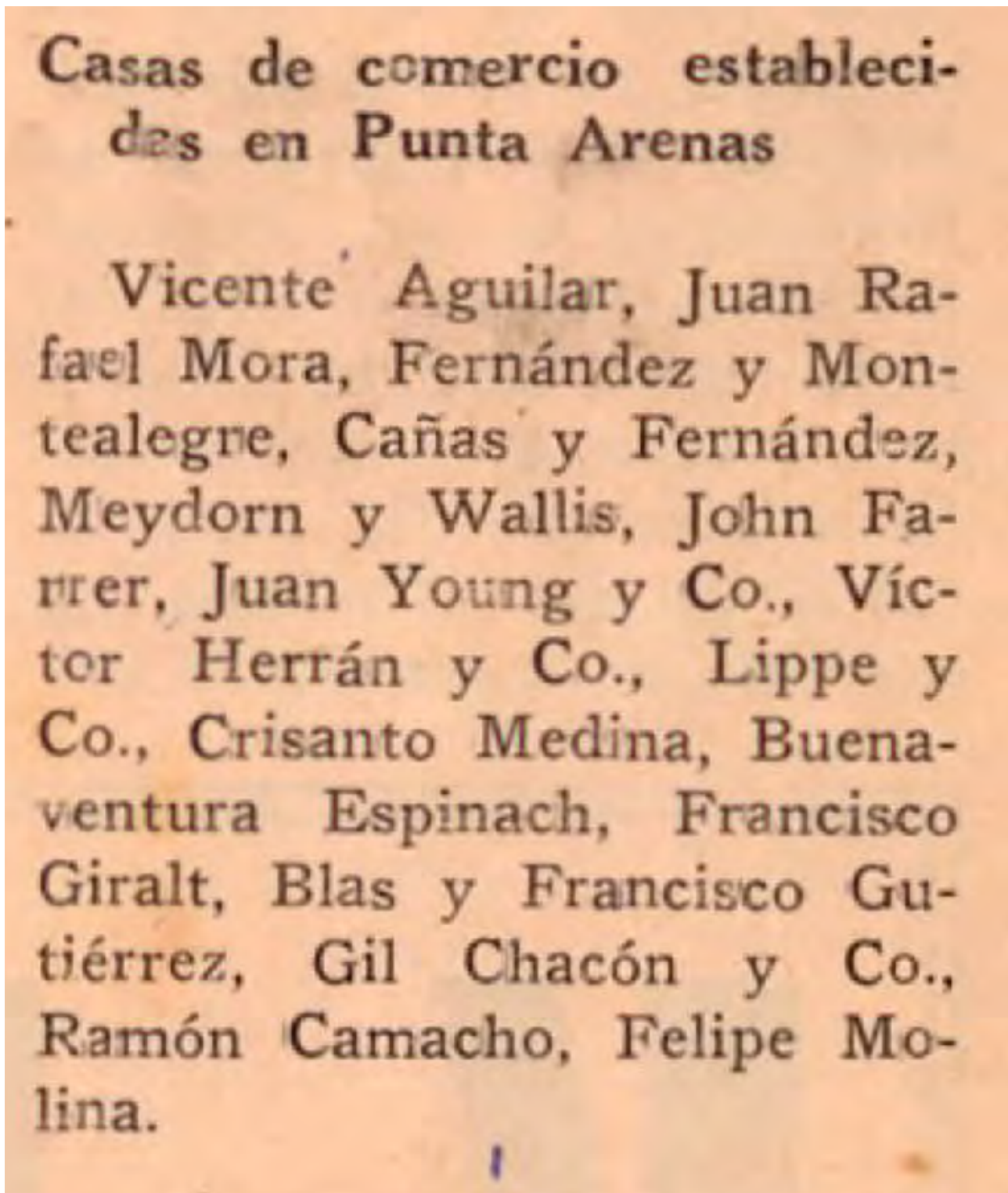


Figura 9.

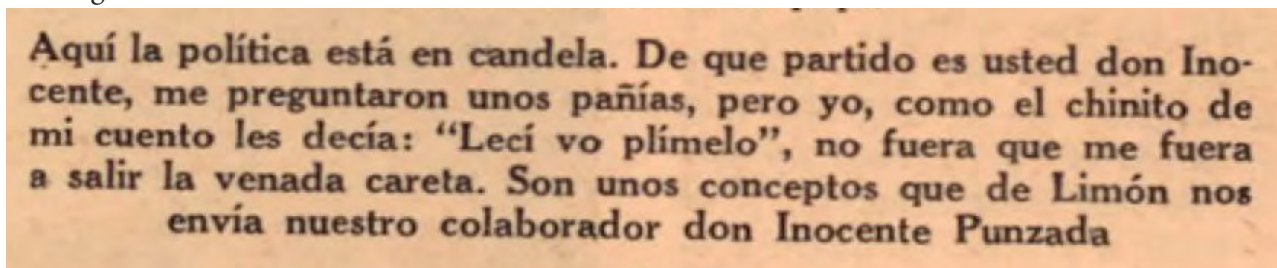
Extracto de la nota de prensa "Puntarenas en 1851, según el historiador don Felipe Molina"

Fuente: Rodríguez (1950b, p. 5).

Cabe resaltar que se encontró que hay maneras distintas de aludir a negocios chinos: como puntos de referencia de una dirección, lugares de trabajo, o de personas y familias chinas que se afincaron en el pueblo. También se mencionan personas chinas que formaron parte del cuerpo municipal, policial o político, así como asuntos de la contribución china relativos a la gastronomía, la educación, el deporte y el desarrollo de infraestructura. Otra modalidad de mención de negocios chinos fue tomándolos como parte de la descripción del pueblo, de algún evento o de una costumbre.

También se cuenta la historia de cómo ingresaron los chinos a Costa Rica, así como cuáles negocios emprendieron. En el primer caso, se puede mencionar el relato del Sr. Edwin Langfort Harrieste, quien narra la contratación de chinos para la construcción del ferrocarril al Atlántico (Rodríguez, 1968). Solo en una de estas notas periodística aparece la queja de que los chinos no contribuían a la solución de los problemas comunitarios (Rodríguez, 1951d, p. 11).

De igual forma, aparecen notas históricas sobre hechos comunitarios en los que hace mención de personas chinas. La mayoría se refiere a estas personas de manera jocosa o estereotipada, por ejemplo, escribiendo frases en español, pero de la manera como estos las pronunciarían. En estos casos, dependerá de la personas lectora interpretarlo simplemente como algo gracioso o despectivo. Un ejemplo es el extracto de la Figura 10.



Aquí la política está en candela. De que partido es usted don Inocente, me preguntaron unos pañías, pero yo, como el chinito de mi cuento les decía: "Lecí vo plímelo", no fuera que me fuera a salir la venada careta. Son unos conceptos que de Limón nos envía nuestro colaborador don Inocente Punzada

Figura 10.

Extracto de la nota de prensa "Viera amigo, qué bien me ha ido aquí en Limón, la ciudad de las bicicletas!"

Fuente: Punzada (1952, p. 7).

5.4. Sobre el contenido educativo

Las notas clasificadas en esta categoría se refieren a felicitaciones a grupos de estudiantes o de maestros de algún centro educativo, dentro de las cuales hay menciones de personas de ascendencia china. La Figura 11 es un ejemplo de este tipo de nota, donde pueden observarse en las líneas 4, 10, 14 y 19 nombres de personas de ascendencia china. Esta nota muestra que los hijos e hijas de las familias chinas ingresan a las instituciones públicas educativas de las comunidades en donde se encuentran, reciben educación y se gradúan. Por otro lado, se encuentra la mención de un evento expositivo educativo donde participan personas de ascendencia china (Figura 12). Esta nota muestra el interés del Club Chino de Puntarenas en compartir y contribuir con espacios para la exhibición artística o cultural.

Liceo de Nicoya - Bachilleres 1959	
CUARTA GRADUACION	
Grupo "Prof. Yamileth Orozco de Mora"	
	Título No.
1 — Margarita Ramírez Ramírez	47
2 — Adán Vargas Baltodano	48
3 — José Goldenberg Guevara	49
4 — María Lili Lí Piñar	50
5 — Odilia Orozco Piñar	51
6 — Sidney Espinoza Ortiz	52
7 — Josefa Cortés Orozco	53
8 — María Eugenia White Solano	54
9 — Flor del Carmen Orozco F.	55
10 — Esteban Ajoy Chan	56
11 — Abdón Muñoz Montiel	57
12 — Olga Goldenberg Guevara	58
13 — Lorenza Obregón Obregón	59
14 — Edwin Ajoy Chan	60
15 — Bellamira Sequeira Enríquez	61
16 — María Hernández Alemán	62
17 — Aramis Cubillo Calderón	63
18 — Luis Montiel Matarrita	64
19 — Aurora Li Vargas	65
20 — Lucía Mayra Briones Gómez	66

El Director - Prof. Emanuel Solórzano Farnández
74 % Graduación.

Figura 11.

Nota de prensa "Liceo de Nicoya - Bachilleres 1959"

Fuente: Rodríguez (1960b, p. 40).

WAN WING SUM, UN ARTISTA CHINO

Que nos visita ha logrado poder escribir hasta en la cabeza de un alfiler

Estuvimos en su exhibición artística celebrada en los salones del Club chino de este puerto, y nos dejó gratamente impresionados

Nunca se escribió el nombre de este periodista en caracteres tan diminutos como lo logró hacer el artista Wan, la noche de su debut, como una gentileza para el público

Finalmente invitados por la honorable colonia china de Puntarenas, estuvimos a visitar la exposición de cuadros del pintor chino, señor Wan Win Sum celebrada en los salones del Club chino de este puerto los días 14 y 15 de los corrientes.

Wan Win Sum ha logrado el milagro de poder escribir en la cabeza de un alfiler. Es artista consumado en la caligrafía y combina elegantemente la delicadeza del acuarelista con la muy difícil del miniaturista en la que es un consumado maestro.

Nunca se escribió el nombre de este periodista en caracteres tan diminutos como lo vimos lo logró hacer el artista Wan, la noche de su debut, llevado de su gentileza para con el público y nosotros, gesto que le agradecemos mucho.

Pero aparte de artista es también un consumado investigador histórico. Por medio de don Manuel

José Con y don Manuel Sánchez que le sirvieron de intérpretes, pues no habla español ni nosotros chino, nos explicó que él ha logrado desempolvar del cajón histórico de la china milenaria, 99 clases o tipo diferentes de la escritura china de las más antiguas y casi desconocidas. Algunos de los cuadros en exhibición esa noche, eran copia fiel de esas escrituras antiguas de las diferentes dinastías que reinaron por siglos en el antiguo imperio chino.

Lástima que los estudiantes del Liceo Martí no hubieran estado presentes en dicha exposición, por lo mucho que les hubiera instruido histórico y artísticamente.

Extendemos un atento saludo al señor Wan y una felicitación a la directiva del Club Chino por haber facilitado sus salones para este evento artístico de gran valor para Puntarenas.

Figura 12.

Nota de prensa "Wan Wing Sum, un artista chino"

Fuente: Rodríguez (1955b, p. 32).

En esta categoría, las notas también se refieren a nuevos edificios educativos y a movimientos estudiantiles. Aparece la mención de personas chinas que contribuyeron, ya sea con su labor o con donaciones, al desarrollo educativo del pueblo. Por ejemplo, la labor realizada por Digno Ajoy para el desarrollo del Colegio de Nicoya (Alicione, 1962, p. 43), o la donación de cuatro manzanas y dinero para la construcción del colegio de Palmar Norte de Osa por parte del Sr. William Wong (Rodríguez, 1957, p. 27), mostrado en la Figura 13.



Figura 13.

Extracto de la nota de prensa “Un colegio cristiano en Palmar Norte de Osa”
 Fuente: Rodríguez (1957, p. 27).

Esto muestra que la comunidad china ha contribuido, de una u otra forma, al desarrollo educativo del pueblo en donde se establece. Además, los descendientes de los inmigrantes chinos participan del proceso educativo en las instituciones públicas de la comunidad donde viven y se insertan socialmente.

5.5. Sobre el contenido deportivo

Las notas deportivas mencionan la participación de las personas chinas en el deporte. Principalmente, se tratan de los organizadores de algún campeonato deportivo (Sánchez, 1952), miembros fundadores de clubes deportivos (Rodríguez, 1955a) o su participación en equipos deportivos. La Figura 14 presenta la mención de Juan Chang como el defensa derecho en un equipo de fútbol (Rodríguez, 1960a). También aparecen los dueños de negocios que ofrecen implementos deportivos. Aunque en total son 8 notas de contenido deportivo, puede observarse que hay una contribución de la comunidad china por desarrollar este ámbito en las comunidades donde se encuentran.

GOLFITO DEPORTIVO



Con este gol, al minuto 40 del segundo tiempo, gana FINCA 9 al FERROCARRIL F. C. en Golfito, jugándose el Campeonato de Campeones, el domingo 12 de junio pasado, cuando se creía que terminaría con un justo empate de 1 a 1. Castigándose un tiro indirecto en zona de peligro de los ferrocarrileros, se formó un entrevero; cayó la bola a pies del defensa derecho Juan Chang, quien apuradamente lanzó al marco, y el portero Guadamuz, siendo estorbado por defensores y atacantes, nada pudo hacer para impedir la anotación. Obsérvese (con el No. 9) al pundonoroso delantero Canessa, jalándose los rizos, con gestos de desesperación, en momentos en que la esférica fuera de foco, descansa muy tranquila en el fondo de la red. De espaldas, el árbitro Chajud.

Figura 14.

Nota de prensa "Golfito deportivo"

Fuente: Rodríguez (1960a, p. 56).

5.6. Sobre el contenido comunitario

En varias instancias, la revista hace mención del aporte de las personas chinas al desarrollo comunitario, principalmente del trabajo que han realizado ante autoridades municipales y políticas para el cumplimiento de la construcción de carreteras, o del aporte de recursos financieros para ello (Rodríguez, 1951a; Rodríguez, 1951d). También recalcan su contribución a la alimentación de escolares de bajos recursos económicos, o a otros proyectos comunitarios como cañería, alumbrado, puentes, entre otros. Estas notas refuerzan la noción que las personas chinas han participado activamente en el desarrollo de sus comunidades, contribuyendo con su trabajo y financieramente para consolidar proyectos de desarrollo urbano. La Figura 15 es un ejemplo de ello.

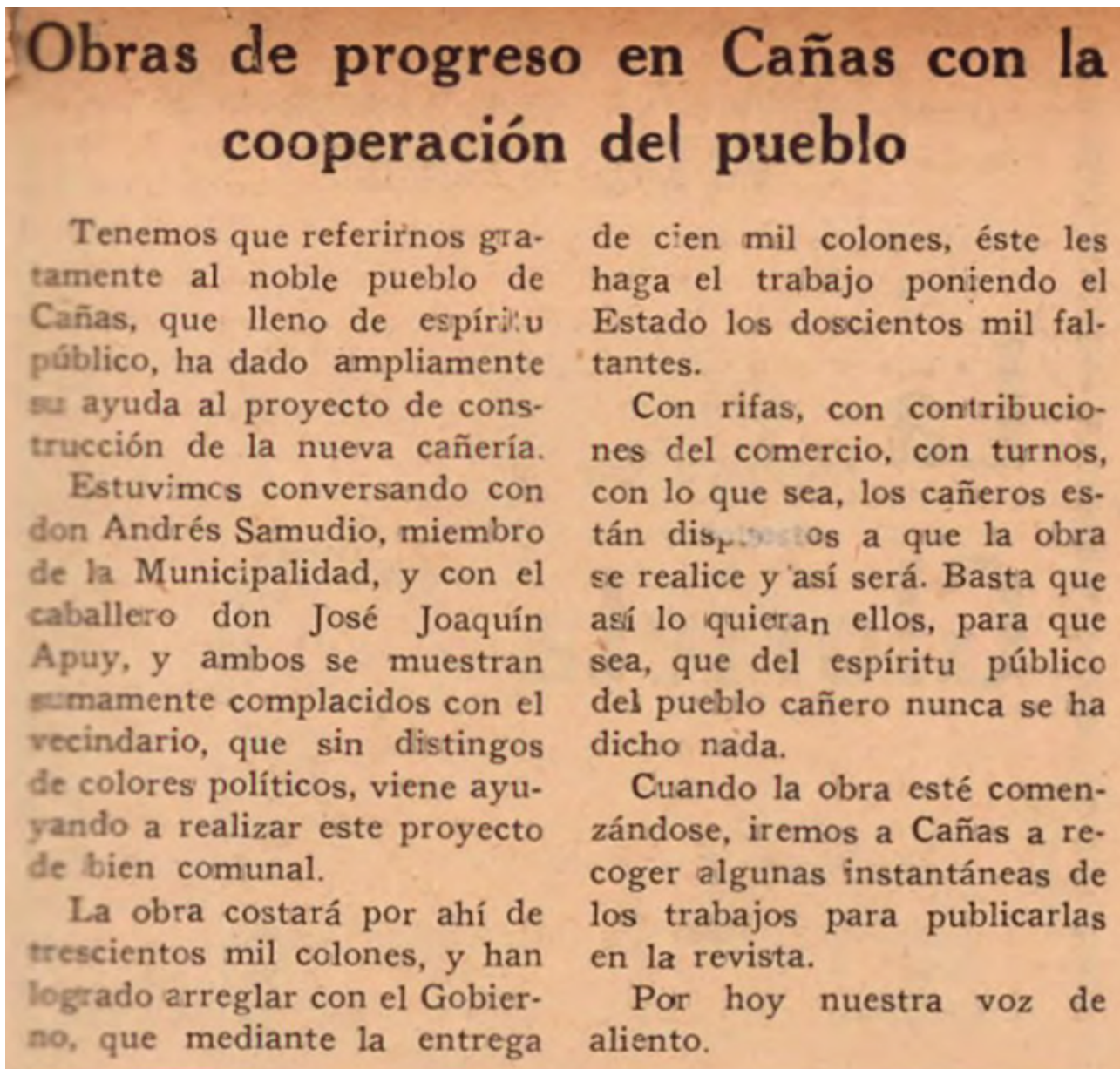


Figura 15.

Nota de prensa “Obras de progreso en Cañas con la cooperación del pueblo”

Fuente: Rodríguez (1951e, p. 37).

5.7. Sobre el contenido literario

Las notas de contenido literario comprenden aquellas en las que hay mención de la palabra “chino”, “China”, u “oriente” en el cuerpo del poema o cuento. En total se encontraron 38. En estas, puede observarse el aprecio o interés por la cultura china. Por ejemplo, en la Figura 16 aparece la palabra “China” como parte de uno de los versos del poema.

La Figura 17 es un extracto de una anécdota que se refiere a lo que le ocurrió al “chinito”; en este caso, escribieron las palabras del chinito tal como se supone que las expresó. En la nota de la Figura 18, la persona autora del poema es china y la persona que lo presenta para publicación se apodó “el Príncipe Chan”. Finalmente, se encuentran textos en que la persona autora o protagonista es de ascendencia china, o donde mencionan un proverbio o un pensamiento chino, como se muestra en la Figura 19.

SONETINO GALANTE

A la señorita
Clemencia Angulo O.

Eres morena y divina
y en tu risa que enamora,
ha dejado una ocarina
su música más sonora.

Primorosa figulina,
en la China o en Basora,
te vistieron de infantina
con seda multicolora...

En tu blanca muselina,
un cáliz de pasiflora
vertió su esencia más fina.

Quien te quiere, quien te

Figura 16.

Poema "Sonetino Galante"

Fuente: Alarcón (1950, p. 36).

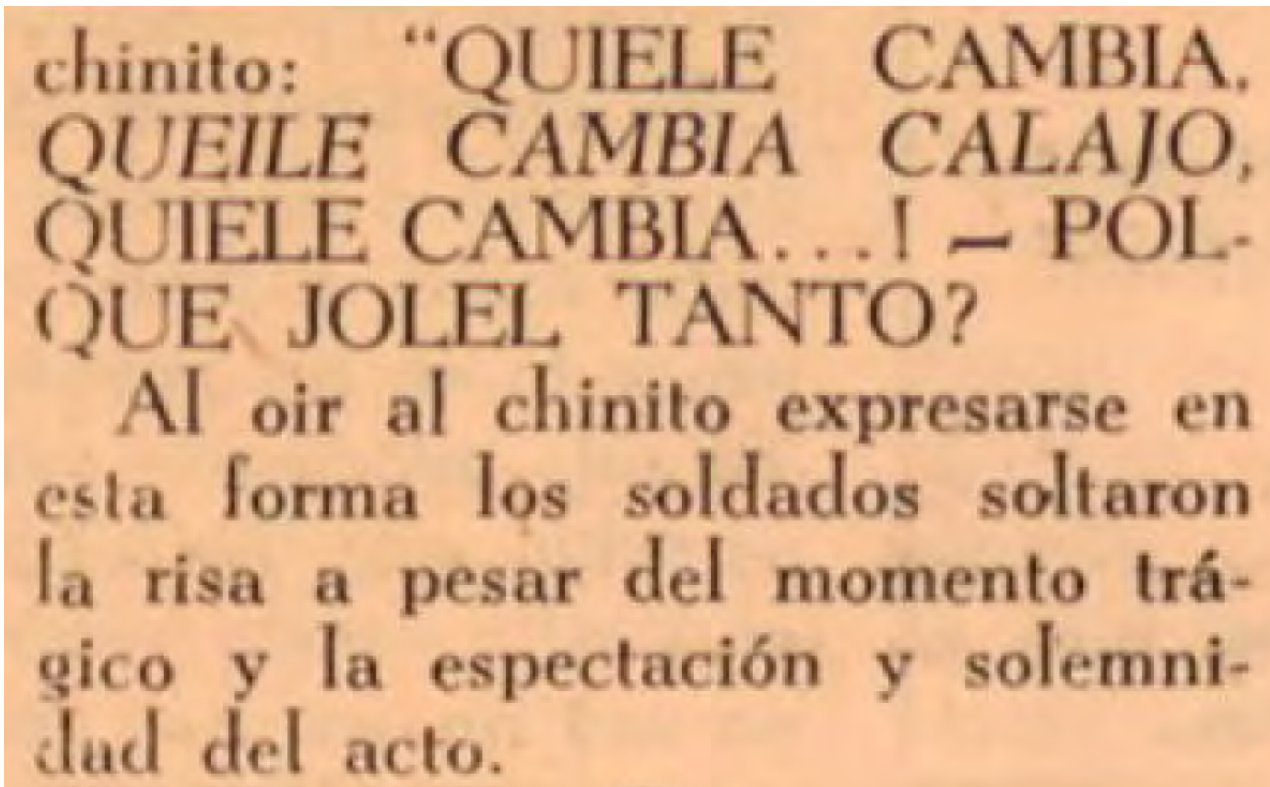


Figura 17.

Extracto de nota "Quiele cambia, quiele cambia, calajo, quiele cambia"

Fuente: Rodríguez (1952a, p. 13).

PRODIGIO

De un poemita en prosa
de Hilda Chen Apuy.

Tengo yo en mis manos el ritmo más,, bello,
el ritmo más puro de dulces ensueños;
aquella que es mía, solamente mía,
la que nadie puede robarme aunque quiera,
en mi noche bella, más clara que el día.

Mi ritmo, mi verso y mi canto proclaman
las nubes, las flores, el viento y la luz;
la estrella lejana, aquellos que me aman,
que saben mi pena y han visto mi cruz.

Tengo hay en mi pecho la emoción sincera,
tengo en mis labios el verso que muere,
como el Sol poniente, brotando destellos;
el verso que luce cual joya oriental
entre la penumbra de mi soledad.

El Príncipe Chan

Figura 18.

Poema "Prodigio"

Fuente: Chen Apuy (1952, p. 33).

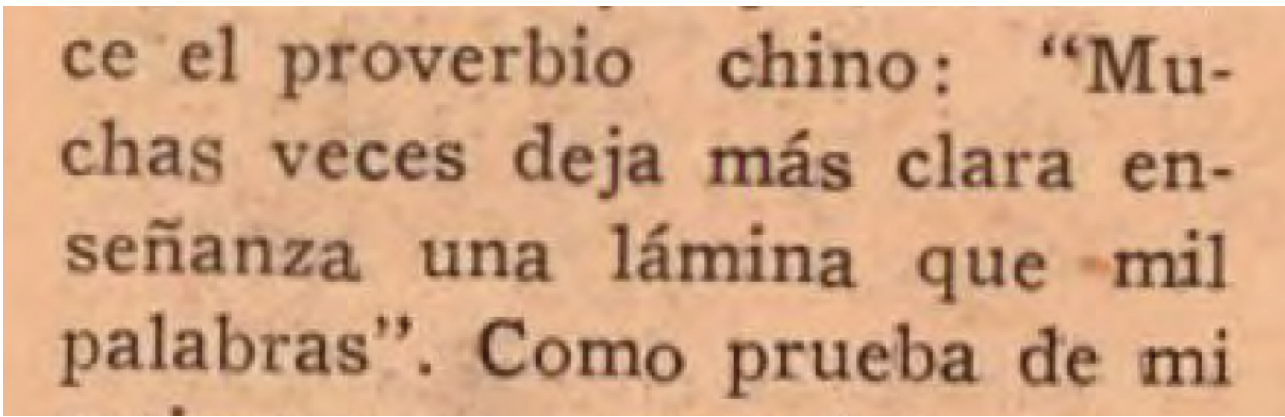


Figura 19.

Extracto de la nota de prensa "Apreciación y cuentos breves"

Fuente: Salazar Herrera (1951, p. 12).

5.8. Sobre el contenido social

La mayoría de estas notas están constituidas por saludos de cumpleaños, Navidad y Año Nuevo, así como notas fúnebres y felicitaciones a la editorial. También se felicitaba a personas ganadoras de certámenes de belleza o de puestos importantes, o por la apertura de algún negocio o la construcción de infraestructura. Otras notas galardonan a personas suscriptoras en la nota titulada 'cuadro de honor'. Todas estas se refieren a alguna persona de ascendencia china como autora o destinataria de la nota. Esto muestra que había un interés de la comunidad china en darse a conocer en la sociedad y de formar parte de la vida comunitaria. Las Figuras 20 y 21 son muestras de ello. Sin embargo, se requiere mayor estudio sobre este tema de la inserción social de los y las descendientes de las siguientes generaciones, puesto que, para estos, su tierra natal es Costa Rica, pero sus facciones fenotípicas son notorias y diferenciadoras para otros miembros de la comunidad costarricense.



Ilustramos nuestras páginas con la fotografía del vivaracho Nicolasito Chen Apuy Cabalceta, uno de nuestros buenos amiguitos

Figura 20.

Nota social a un niño de ascendencia china

Fuente: Rodríguez (1951f, p. 31).



Srta. ROSITA TACSAN LAM

Se honra esta publicación con la fotografía de la bellísima dama Rosita Tacsan Lam de la ciudad de Cañas en Guanacaste.

Ella hace sus estudios en el Liceo José Martí de Puntarenas.

Recientemente fué electa REINA DE SIMPATIA de dicho Colegio por su exótica belleza y sus merecimientos personales, de buena compañera y magnífica estudiante.

A su paso extendemos la alfombra de flores de nuestra mayor simpatía

Figura 21.

Nota social a la reina de simpatía

Fuente: Rodríguez (1950c, p. 2).

Debe agregarse que los cuadros de honor de suscriptores muestran que las personas chinas no solo publicaban, sino que también compraban la revista. De esta forma, contribuían con su permanencia. Se observa en la Figura 22 que aparecen los nombres de personas chinas en las listas de suscriptores: Juan Masís Apuy, doña Mina de Sing (Filadelfia), Abraham Chan, Francisco Li Leandro (Sardinal), Felipe Chen, Rafael Obando, Manuel Li Yong (Liberia), Felipe Chan Alem, Isan Apuy (Cañas) y Moisés Sánchez en la lista de agentes.



Figura 22.

Nota de prensa "Cuadro de Honor"

Fuente: Rodríguez (1952b, p. 35).

6. Conclusiones

La mayoría de las notas de prensa relacionadas con personas chinas se concentraron en las provincias de Guanacaste y Puntarenas, de las cuales sobresalen, en primer lugar, las de tipo comercial y, en segundo lugar, las históricas. Si centramos la atención solo en la provincia de Puntarenas, las notas de tipo comercial, en su mayoría, son de la zona sur de la provincia, con una diferencia de 15 notas menos para la parte central de Puntarenas. No obstante, la mayoría de las notas de tipo histórico son de la zona central de Puntarenas.

De manera general, se observa que las personas chinas publicaron anuncios publicitarios para mercadear sus productos o servicios, y muchas de ellas lo hacían de manera regular en las siguientes ediciones. Esto permite interpretar que ellas conocían la importancia de realizar publicidad para promocionar sus negocios. Las notas históricas, sociales, comunitarias, deportivas y educativas reflejan que la comunidad china ha estado presente desde la segunda mitad del siglo XIX formando parte del paisaje de las comunidades en donde se establecieron y participando de una u otra forma en su desarrollo. La publicación de las notas contribuyó a la inserción social de este grupo de personas en las comunidades receptoras. Además, es interesante que en ellas no se muestran rasgos del rechazo que había hacia este grupo a finales del siglo XIX y principios del XX. Esto hace suponer que el rechazo es más bien infundado por la clase política o de élite que gobernaba el país a nivel central.

Únicamente se encontró una nota de queja de tipo histórica, donde se manifiesta que “El comercio chino vive ausente de los problemas del lugar” (Rodríguez, 1951d, p. 11). Esto contrasta completamente con todas en las que se informa sobre el aporte de las personas chinas al desarrollo comunitario.

Por su parte, las notas literarias muestran que hay un aprecio por la cultura china, pues mencionan frases, pensamientos o proverbios chinos. Aunque en algunas notas aparecen palabras como las pronunciaría una persona china inmigrante, no puede afirmarse que la intención haya sido abiertamente discriminatoria o negativa.

Durante los años de 1949 a 1971, la revista *Costa Rica de Ayer y Hoy* publicó 793 notas relacionadas a personas chinas en 75 números, un promedio de 10 notas de prensa por número de esta población. Al ser las personas chinas también suscriptores de la revista, puede inferirse que la comunidad china contribuyó a la permanencia de esta durante sus 22 años de vida y que había un interés por parte de los editores de la revista en visibilizarlos.

Este estudio de carácter exploratorio es un inicio para futuras investigación en esta línea; aún persisten muchas interrogantes por resolver. Por ejemplo, existen notas de prensa, en otros medios de comunicación de prensa, donde tratan lo chino de manera despectiva, publicadas a finales del siglo XIX y principios del siglo XX (Rodríguez-Chaves, 2019). Resultaría valioso analizar otros medios de prensa locales y hacer un análisis comparativo para determinar si esta práctica se mantenía para la segunda mitad del siglo XX, en el mismo período estudiado de la revista *Costa Rica de Ayer y Hoy*.

Finalmente, otras líneas de investigación que podrían explorarse en el futuro se mencionan a continuación. ¿Qué nivel educativo tenían las personas chinas que eran propietarios de negocios? ¿Es necesario tener un cierto nivel educativo para reconocer que la prensa es un medio efectivo para la promoción de sus productos o servicios? ¿En qué medio publicaba notas de prensa la comunidad china de las provincias del Valle Central de Costa Rica? ¿Cuál era el tamaño de población china en estas provincias? ¿Por qué la comunidad china de las provincias de Puntarenas y Guanacaste publicó más en la *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy* que la comunidad china de las otras provincias? ¿Cómo estaba distribuida la población china en el país para 1949 a 1971? ¿Es necesaria alguna estrategia de inserción social para los descendientes que ya son costarricenses por nacimiento? Para ellos, ¿existe todavía algún tipo de discriminación étnico-racial? ¿Cuáles son las características de las nuevas migraciones chinas a Costa Rica del siglo XXI? ¿Existe todavía discriminación étnico-racial para las nuevas migraciones de personas chinas en el presente siglo?

Referencias bibliográficas

- Acón, L. S. (2022). *Retratos de las migraciones chinas a Costa Rica, 1855-1975*. Editorial Sede del Pacífico.
- Alarcón, G. (1950). Sonetino Galante [Imagen]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (2), 1-46.
- Alicione. (1962). Espíritus positivos Don Digno Ajoy Chavarría. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (69-70), 59.
- Allen, D. y Blank, E. (2014). The Media and Democracy: Using Democratic Theory in Journalism Ethics. En W. Wyatt (Ed.), *The Ethics of Journalism: Individual, Institutional and Cultural Influences* (pp. 185-203). Universidad de Oxford.
- Ceinos, P. (2006). *Historia breve de China*. Silex Ediciones.
- Chen, S. (2013). Radiografía de una inmigración china. *Revista Estudios*, (26), 104-123. <https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/estudios/article/view/8842>
- Chen Apuy, H. (1952). Prodigio [Imagen]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (11), 1-36.
- Clifford, C., Glasser, T., McQuail, D., Nordenstreng, K. y White, R. (2009). *Normative Theories of the Media. Journalism in Democratic Societies*. Universidad de Illinois.
- Cohen, L. (2008). Emigración de chinos a Costa Rica 1872-1873. *Revista de Ciencias Sociales*, 119(1), 39-53. <https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/sociales/article/view/10784>
- Cubillo, N. (2011). *Conformación de la Colonia China de Puntarenas: celebraciones y festejos como espacios de unión comunal* [Tesis de Maestría, Universidad de Costa Rica]. Catálogo SIIDCA. <https://catalogosiidca.csuca.org/Record/UCR.000008143>
- Fernández, R. y Rojas, V. (2000). La pulpería: imagen semiótica de una práctica significativa en la historia económica y social de Costa Rica. *Revista InterSedes*, 1(1), 93-105. <https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/intersedes/article/view/750>
- Fonseca, Z. (1979). *Los chinos en Costa Rica en el siglo XIX* [tesis de Licenciatura en Historia no publicada]. Universidad de Costa Rica.
- Guix Oliver, J. (2008). El análisis de contenido: ¿qué nos están diciendo? *Revista Calidad Asistencial*, 23(1), 26-30. <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S1134282X08704640>
- Jiménez, M. (2010). Martí en la Revista “Costa Rica ayer y hoy” (1946-1949). *Revista Intersedes*, XI(21), 19-35. <https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/intersedes/article/view/995>
- Ladino-Marín, P. (2017). *Teoría de la Comunicación*. Fundación Universitaria del Área Andina.
- Lasswell, H. D. (1986). Estructura y función de la comunicación en la sociedad. En M. Moraga-Spa (Ed.), *Sociología de la comunicación de masas* (pp. 50-69). Gustavo Gili.
- Loría, M. y Rodríguez, A. (2001). La inmigración china a Costa Rica: entre la explotación y la exclusión. *Revista de Historia*, 44(2), 159-192. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6852620>
- Martinelli, F. (1975). *Historia de China*. Editorial de Vecchi.
- Punzada, I. (1952). Viera amigo, qué bien me ha ido aquí en Limón, la ciudad de las bicicletas! [Imagen]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (14), 1-36.
- Putnam, L. (2002). *The Company They Kept Migrants and the Politics of Gender in Caribbean Costa Rica, 1870-1960*. University of North Carolina Press.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1950a). Manuel Li Yong [Imagen]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (2), 1-46.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1950b). Puntarenas en 1851, según el historiador don Felipe Molina. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (3), 1-44.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1950c). Srta. Rosita Tacsan Lam [Fotografía]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (2), 1-46.

- Rodríguez, A. (Ed.). (1951a). Carreteras en Guanacaste. *Revista Costa Rica Ayer y Hoy*, (6), 1-40.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1951b). El cuerpo de bomberos de la ciudad de Puntarenas [Fotografía]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (7), 1-48.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1951c). En el mes de julio cumplimos 5 años. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (7), 1-48.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1951d). Liberia: una ciudad blanquita interfiriendo los caminos del llano en la pampa guanacasteca. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (6), 1-40.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1951e). Obras de progreso en Cañas con la cooperación del pueblo [Imagen]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (6), 1-40.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1951f). Saludo al niño Nicolasito [Fotografía]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (7), 1-48.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1952a). Anécdotas nacionales: Quiele cambia, quiele cambia, Calajo, quiele cambia [Imagen]. *Revista Costa Rica Ayer y Hoy*, (11), 36.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1952b). Cuadro de Honor [Imagen]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (10), 1-36.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1952c). Editorial. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (10), 1-36.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1953). Lleve más comodidad y alegría a su casa [Imagen]. *Revista Costa Rica Ayer y Hoy*, (21), 1-44.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1955a). Estamos estrenando jefe político. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (32), 1-46.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1955b). Wan Wing Sum, un artista chino [Imagen]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (31), 1-44.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1957). Un colegio cristiano en Palmar Norte de Osa [Imagen]. *Revista Costa Rica Ayer y Hoy*, (44), 1-36.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1960a). Golfito deportivo [Fotografía]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (64), 1-62.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1960b). Liceo de Nicoya – Bachilleres 1959 [Imagen]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (61), 1-50.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1961). Fotografías de la tromba Marina [Fotografía]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (67-68), 1-71.
- Rodríguez, A. (Ed.). (1968). Por la frontera de Sixaola entraba antaño el opio y demás estupefacientes de contrabando a Costa Rica. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (4), 1-48.
- Rodríguez-Chaves, A. (2019). Estigmatización de las personas de origen chino en Costa Rica entre siglos XIX y XX. *Clío & Crimen*, (16), 325-342. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7476617>
- Salazar-Herrera, A. (1951). Apreciación y cuento breve [Imagen]. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (8), 1-40.
- Sánchez, Á. (1952). Historia deportiva de Golfito. *Revista Costa Rica de Ayer y Hoy*, (10), 1-36.
- Sistema Nacional de Bibliotecas [SINABI]. (s. f.). Costa Rica de Ayer y Hoy. *Sistema Nacional de Bibliotecas*. <http://sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/revistas/Costa%20Rica%20de%20ayer%20y%20hoy.aspx>
- Soto, R. (2009). Percepciones y actitudes políticas con respecto a la minoría china en Costa Rica: 1897-1911. *Historia y espacio*, (32), 165-223.